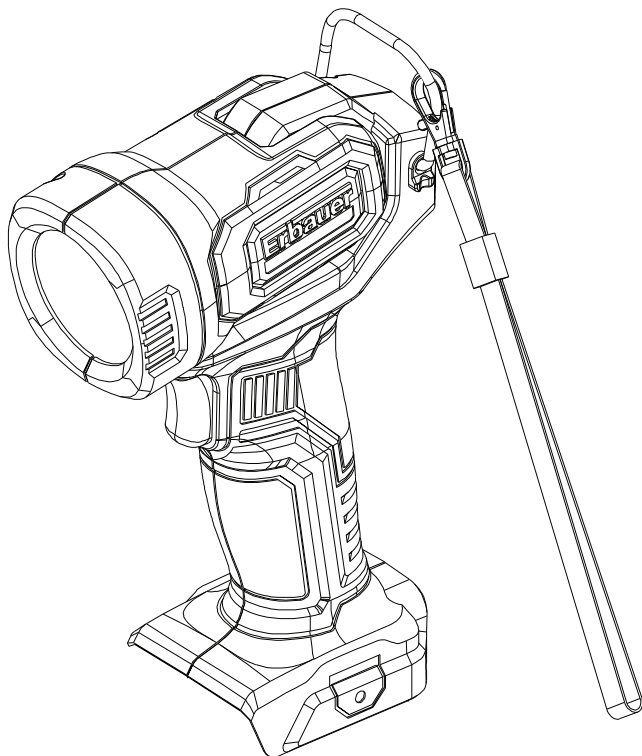




Erbauer



EAN: 5059340043142

ET12-Li

FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE
RO INTRUCȚIUNI ORIGINALE
PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA
ES INSTRUCCIONES ORIGINALES



V31022_5059340043142_MAND1_2223



- FR Consignes de sécurité
- RO Instrucțiuni de siguranță
- PT Instruções de segurança

- PL Zasady bezpieczeństwa
- ES Instrucciones de seguridad



- FR Description de l'appareil
- RO Descrierea produsului
- PT Descrição do produto

- PL Opis produktu
- ES Descripción del producto



- FR Montage
- RO Asamblarea
- PT Montagem

- PL Montaż
- ES Montaje



- FR Utilisation
- RO Utilizarea
- PT Utilização

- PL Sposób użycia
- ES Uso



- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijire & întreținere
- PT Limpeza e manutenção

- PL Pielęgnacja i konserwacja
- ES Limpieza y mantenimiento



- FR Garantie
- RO Garanție
- PT Garantia

- PL Gwarancja
- ES Garantía



- FR Déclaration de conformité
- RO Declarația de conformitate
- PT Declaração UE de conformidade

- PL Deklaracja zgodności
- ES Declaración UE de conformidad



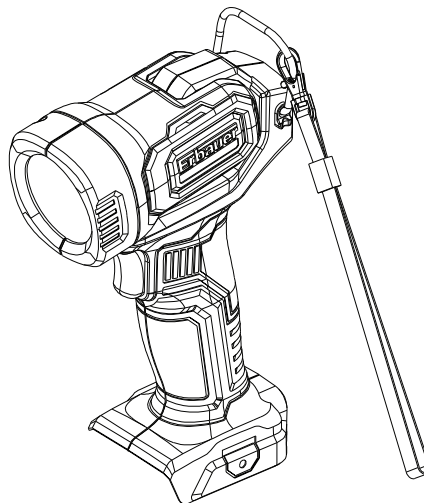
FR AVERTISSEMENT ! Veuillez lire attentivement l'ensemble des avertissements de sécurité et assurez-vous de les avoir pleinement compris avant d'utiliser l'outil.

PL OSTRZEŻENIE! Przed użyciem narzędzia, proszę dokładnie przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i upewnić się, czy wszystko jest zrozumiałe.

RO AVERTIZARE! Vă rugăm să citiți cu atenție toate avertizările de siguranță și să vă asigurați că le-ați înțeles pe deplin înainte de a manevra unealta.

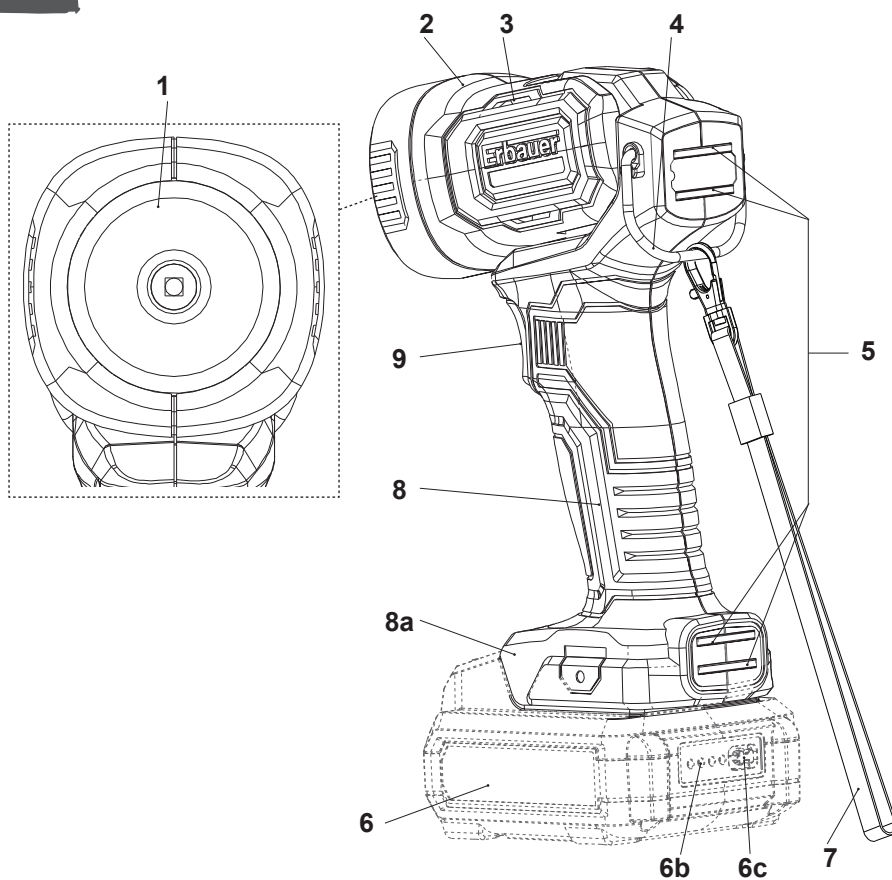
ES ADVERTENCIA! Lea detenidamente todas las advertencias de seguridad y asegúrese de que las ha entendido completamente antes de utilizar la herramienta eléctrica.

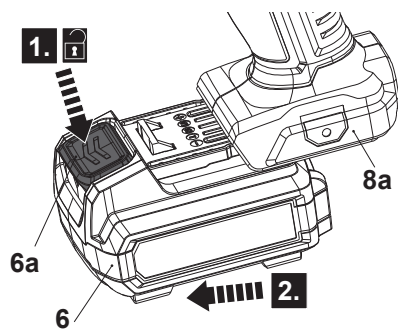
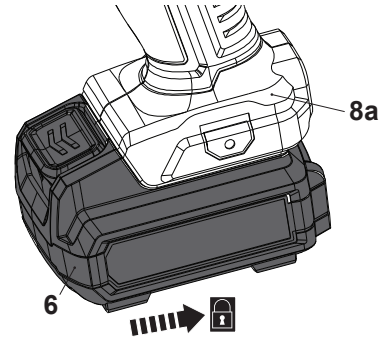
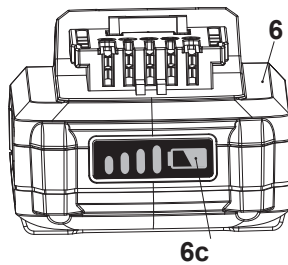
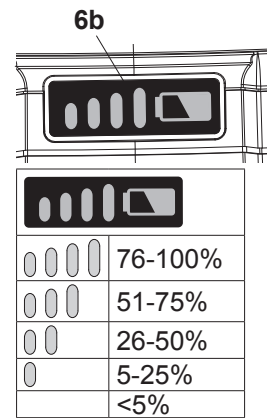
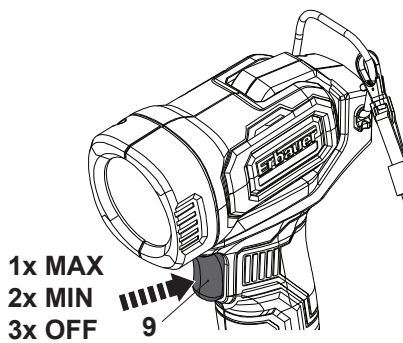
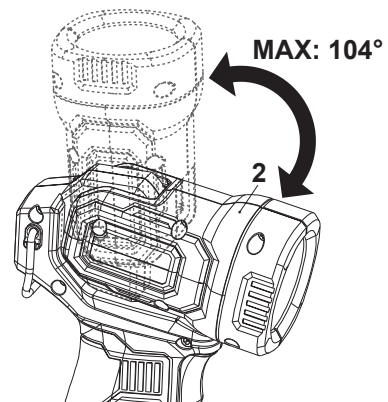
PT AVISO: Leia todos os avisos de segurança atentamente e certifique-se que os compreendeu completamente antes de utilizar a ferramenta elétrica.

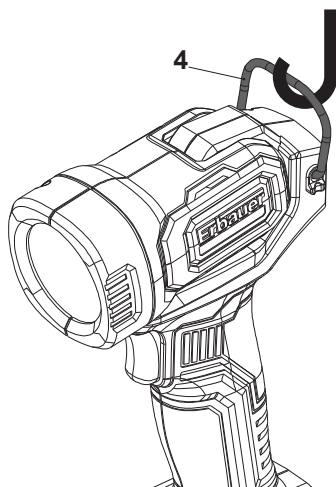
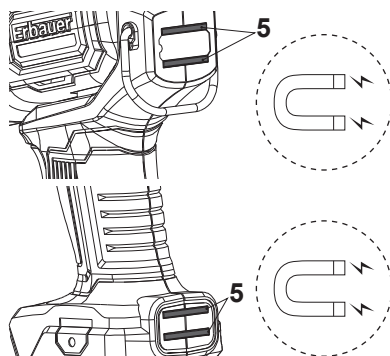
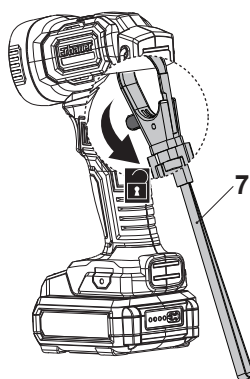




Description de l'appareil / Opis produktu / Descrierea produsului /
Descripción del producto / Descrição do produto



**A****B****C****D****E****F**

**G****H****I**



Consignes de sécurité.

Avertissements de sécurité généraux pour la lampe torche



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. N'utilisez pas la lampe torche à proximité de liquides inflammables ou dans des atmosphères gazeuses ou explosives.

Les étincelles internes peuvent enflammer les vapeurs et causer des blessures.

- a) Ne laissez pas la lampe torche dans des endroits humides et ne la mouillez pas. N'exposez pas la lampe torche à la pluie ou à la neige.
- b) Ne lavez pas la lampe torche à l'eau et ne laissez pas de l'eau pénétrer à l'intérieur de la lampe torche.
- c) N'immergez jamais la torche dans l'eau.



AVERTISSEMENT ! Ne placez pas la lampe torche dans une position qui pourrait amener quelqu'un à regarder directement la lumière, intentionnellement ou non. Cela pourrait provoquer de graves blessures oculaires.



AVERTISSEMENT ! Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la torche sur le côté, sur une surface stable où elle n'entraînera pas de trébuchement ou chute. Certains produits dotés de grosses piles se tiennent debout sur le bloc de piles mais peuvent être facilement renversés.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*



- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.**
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.**
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.**
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.**

Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.**
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.**

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AU BLOC DE BATTERIE

- a) **Observez les signes plus (+) et moins (-) sur la batterie et veillez à les utiliser correctement.**



FR

- b) Ne connectez pas la borne positive et la borne négative de la batterie entre elles avec un objet métallique (tel qu'un fil).
- c) Ne transportez pas ni stockez la batterie avec des colliers, des épingles à cheveux ou d'autres objets métalliques.
- d) Ne percez pas la batterie avec des clous, ne frappez pas la batterie avec un marteau, ne marchez pas sur la batterie et ne la soumettez pas à de forts impacts ou chocs.
- e) Ne soudez pas directement sur la batterie.
- f) Ne mélangez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- g) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau salée et ne pas permettre à la batterie d'être mouillée.
- h) Ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie. Il y a un risque de court-circuit.
- i) Ne mettez pas la batterie dans le feu ou à proximité, sur une cuisinière ou d'autres endroits à haute température.
- j) Ne mettez pas la batterie dans un four à micro-ondes, dans un récipient à haute pression ou sur une plaque à induction.
- k) Ne mettez pas la batterie à la lumière directe du soleil, et n'utilisez pas ou ne gardez pas la batterie à l'intérieur d'une voiture par temps chaud.
- l) Si vous avez l'intention de ranger une batterie pendant une période de temps sans l'utiliser, gardez-la à température ambiante (19 °C à 25 °C), chargée à environ 30 - 50 % de sa capacité. En cas de stockage sur de très longues périodes, rechargez la batterie une fois par an pour éviter une décharge excessive.
- m) Essuyez les bornes du bloc de batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- n) Le bloc de batterie doit être chargé avant l'utilisation. Reportez-vous toujours aux instructions du chargeur et utilisez la procédure de charge correcte.



- o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger le bloc de batteries plusieurs fois pour obtenir une performance maximale.
- p) Le bloc de batterie donne ses meilleures performances lorsqu'il est utilisé à une température ambiante normale ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- q) Gardez le bloc de batterie hors de la portée des enfants.
- r) Conservez la documentation originale du produit pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- s) Retirez la batterie de l'outil ou du chargeur lorsque l'outil n'est pas utilisé.



Description du produit

Liste des pièces

L'index suivant se réfère à la Fig. 1 de la page 4.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Lentille (couvercle transparent) | b. Indicateurs de capacité de batterie |
| 2. Tête rotative de lampe torche | |
| 3. Voies d'aération | c. Bouton de capacité de batterie |
| 4. Boucle de suspension | 7. Dragonne |
| 5. Aimants | 8. Manche principal |
| 6. Bloc de batterie (non inclus) | a. Support de bloc de batterie |
| a. Bouton de déverrouillage* | 9. Interrupteur Marche/Arrêt |



REMARQUE : Les pièces marquées d'un * n'apparaissent pas sur cette image. Veuillez vous référer à la section correspondante du manuel d'instruction.



FR

Caractéristiques techniques

- | | |
|---------------------------------|---------------------------|
| > Tension nominale | : 12 V d.c. |
| > Puissance nominale | : 2,2 W |
| > Type d'ampoule | : LED |
| > Puissance lumineuse | : Environ 100 / 200 Lumen |
| > Classe de protection | : III |
| > Poids (sans bloc de batterie) | : Environ 0,4 kg |

Utilisation avec bloc de batterie et chargeur :

- | | | |
|------------------------------|---------------|-------------|
| > Modèle de bloc de batterie | : EHPB12-Li-3 | EHPB12-Li-6 |
| > Modèle de chargeur | : EBC12-Li | EBFC12-Li |

Explication de l'étiquette d'évaluation

ET12 -Li = Numéro de modèle

E = ERBAUER

T = Lampe torche

12 = 12 V cc

Li = LITHIUM ION



Assemblage

01 Symboles

Sur le produit, l'étiquette d'évaluation et dans ces instructions, vous rencontrerez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous à ces symboles et abréviations afin de réduire les dangers tels que les blessures ou dommages matériels.

mm Millimètre

kg Kilogramme

mAh Milliampère par heure

°C Degré Celsius



Blocage / pour fixer ou verrouiller.



Déblocage / pour déverrouiller.



Lisez le manuel d'instructions.



Remarque.

xxWyy

Code de date de fabrication ; année de fabrication (20xx) et semaine de fabrication (Wyy)



Éteignez le produit et retirez le bloc de batterie avant toute opération d'assemblage, nettoyage, réglage, entretien, rangement ou transport.



Outil de classe III



Ne regardez pas la source de lumière.



Maintenez la lampe torche sans fil éloignée des stimulateurs cardiaques. L'aimant à l'intérieur de la lampe torche sans fil génère un champ qui peut altérer le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.



Symbole DEEE. Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez apporter ces déchets au recyclage. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre boutique locale pour le recyclage.



Poubelle barrée. Les piles et blocs de batterie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez apporter ces déchets au recyclage. Demandez conseil aux autorités locales ou à votre boutique locale pour le recyclage.



Ne jetez pas les blocs de batterie dans des rivières et ne les immergez pas dans l'eau.



Ne jetez pas les blocs de batterie au feu. Ils exploseront et causeront des blessures.



N'exposez pas le bloc de batterie à une température supérieure à 45 °C. Ne rechargez pas et ne rangez pas le bloc de batterie dans des endroits où la température est inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F).



Le produit est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de conformité à ces directives a été appliquée.

Certifié « UK Conformity Assessed ».



FR

02 Déballage

1. Déballez toutes les pièces et posez-les sur une surface plane et stable.
2. Jetez tous les emballages et éloignez les appareils de transport le cas échéant.
3. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et ne présente aucun dommage. Si des pièces manquent ou sont endommagées, n'utilisez pas le produit. L'utilisation d'un produit incomplet ou endommagé représente un danger envers les personnes et les biens matériels.
4. Assurez-vous d'avoir tous les accessoires et outils nécessaires pour l'assemblage et la mise en marche à votre disposition, y compris un équipement de protection individuelle adapté.



AVERTISSEMENT ! Le produit et l'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Maintenez les sacs en plastique, les feuilles et les petites pièces hors de portée des enfants. Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !

N'insérez pas le bloc de batterie avant l'assemblage complet de l'outil électrique !

03 Installation

BLOC DE BATTERIE (NON INCLUS)

Retirer / Insérer

1. Pour retirer le bloc de batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage (6a) et séparez le bloc de batterie (6) du support de bloc de batterie (8a) (Fig. A).
2. Alignez le bloc de batterie (6) avec le support de bloc de batterie (8a) et faites-le glisser à l'intérieur. Assurez-vous qu'il s'enclenche bien.

Charger le bloc de batterie

La batterie a été transportée faiblement chargée. Chargez-la entièrement avant la première utilisation.

Reportez-vous au manuel d'instructions du chargeur pour plus de détails.

Indicateurs de capacité de batterie

Le bloc de batterie (6) est équipé d'indicateurs de capacité de la batterie (6b) qui servent à donner une indication de la capacité restante du bloc de batterie. Appuyez sur le bouton de capacité de batterie (6c) pour vérifier la capacité de la batterie (Figs. C, D). Les LED resteront allumées environ 5 secondes.



Utilisation

Usage prévu

Ce produit est une lampe torche sans fil. Il est destiné à être utilisé comme source d'éclairage dans des zones de travail peu lumineuses ou sombres. Utilisez le produit dans un environnement sec uniquement.

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire ce manuel d'instructions en entier avant le premier usage et de respecter toutes les instructions s'y trouvant.

Avant de commencer

Commandes

01 Interrupteur Marche/Arrêt (Fig. E)

1. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) pour allumer la lampe torche à une luminosité maximale.
2. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) pour allumer la lampe torche à une luminosité minimale.



AVERTISSEMENT ! Ne regardez pas directement la lumière.

3. Pour l'éteindre, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) à nouveau.

02 Régler la tête de la lampe torche

La tête de lampe torche rotative (2) permet de régler la direction de la lumière en fonction l'endroit où vous travaillez.

La plage de rotation est de 0° à 104° (Fig. F).



03 Boucle de suspension, aimants et dragonne

Grâce à la boucle de suspension (4), aux aimants (5) et à la dragonne (7), la lampe torche peut être placée à plusieurs endroits pour un éclairage idéal.



AVERTISSEMENT ! Lorsque la lampe torche est suspendue par la boucle de suspension (4) et les aimants (5), ne secouez pas la lampe torche ou l'objet auquel elle est suspendue. Ne suspendez pas la lampe torche à des fils électriques ou à tout autre objet qui n'est pas stable. Cela pourrait causer des blessures ou dommages.

Utilisez uniquement la boucle de suspension (4) et les aimants (5) pour accrocher la lampe torche.

Accrocher quoi que ce soit à la lampe torche pourrait entraîner des blessures graves.

N'utilisez pas la boucle de suspension (4) et les aimants (5) pour atteindre un objet, et n'utilisez la boucle de suspension (4) et les aimants (5) pour supporter votre poids dans aucune situation.

1. Boucle de suspension (4).

La lampe torche est équipée d'une boucle de suspension (4). Elle peut être portée ou accrochée à un objet par la boucle de suspension (4) (Fig. G).

2. Aimants (5)

Fixez la lampe torche sur une zone ferromagnétique à l'aide des aimants (5) si nécessaire (Fig. H).

3. Dragonne (7)

Appuyez sur le levier de verrouillage et accrochez la dragonne (7) à la boucle de suspension (4), la lampe torche peut être portée ou suspendue par la dragonne (7) pour plus de commodité (Fig. I).



Fonctionnement

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
2. Revérifiez que les accessoires et pièces sont bien fixés.
3. Tenez toujours le produit par son manche. Maintenez le manche sec pour assurer un soutien sûr.
4. Assurez-vous toujours que les voies d'aération ne sont pas obstruées et propres. Nettoyez-les si nécessaire à l'aide d'une brosse douce. Des voies d'aération obstruées peuvent mener à une surchauffe et endommager le produit.

Après l'utilisation

1. Éteignez le produit, retirez la batterie et laissez refroidir.
2. Vérifiez, nettoyez et rangez le produit comme décrit ci-dessous.



Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! Éteignez toujours le produit, retirez le bloc de batterie et laissez le produit refroidir avant de réaliser toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !



Réalisez les opérations de réparation et d'entretien en suivant toujours ces instructions !

Toute autre opération doit être réalisée par un spécialiste qualifié !

Nettoyage

1. Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez une brosse pour les endroits difficiles d'accès.



FR

2. Nettoyez bien les interrupteurs et ouvertures d'admission d'air après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
3. Enlever la poussière persistante à l'aide d'air comprimé (max 3 bars).
4. Regardez s'il n'y a pas de pièces usées ou endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre d'entretien habilité pour la réparation avant d'utiliser le produit à nouveau.



Ne pas utiliser de détergents ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour nettoyer cet appareil car ils pourraient être nocifs pour ses surfaces.

Maintenance

Votre lampe torche n'exige aucune autre lubrification ou maintenance. Aucune pièce de votre outil n'est réparable par l'utilisateur.

La source lumineuse de cette lampe torche n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, la lampe torche entière doit être remplacée.

Transport

1. Éteignez le produit et retirez le bloc de batterie.
2. Portez toujours le produit par sa poignée.
3. Protégez le produit de tout choc violent ou vibrations fortes qui pourraient avoir lieu lors du transport en véhicule.
4. Protégez le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

Rangement

1. Éteignez le produit et retirez le bloc de batterie.
2. Nettoyez le produit comme décrit précédemment.
3. Rangez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
4. Rangez toujours le produit dans un lieu inaccessible pour les enfants. La température idéale du lieu de rangement est de 10° C à 30° C.
5. Nous vous conseillons d'utiliser l'emballage original pour le rangement du produit, ou bien de le recouvrir avec un tissu adapté / le mettre dans un caisson adapté pour le protéger de la poussière.



Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent liés à des pannes que les utilisateurs peuvent réparer eux-mêmes.

Inspectez le produit à l'aide de cette section. La plupart du temps, le problème peut se résoudre rapidement.



AVERTISSEMENT ! Ne procédez qu'aux étapes décrites dans ces instructions ! Tout travail d'inspection, de maintenance ou de réparation plus poussé doit être réalisé par un centre habilité ou un spécialiste qualifié si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le produit ne s'allume pas	1.1. Bloc de batterie mal fixé 1.2. Bloc de batterie déchargé 1.3. Bloc de batterie endommagé 1.4. Autre défaut électrique du produit	1.1. Fixer correctement 1.2. Retirer le bloc de batterie et le recharger 1.3. Faire vérifier par un électricien professionnel 1.4. Faire vérifier par un électricien professionnel
2. Le produit n'atteint pas la puissance maximale	2.1. Capacité du bloc de batterie trop faible 2.2. L'interrupteur n'est pas au réglage maximal	2.1. Charger le bloc de batterie 2.2. Allumer à nouveau
3. Le produit s'arrête subitement	3.1. Bloc de batterie déchargé 3.2. Autre défaut électrique du produit	3.1. Retirer le bloc batterie et le recharger 3.2. Faire vérifier par un électricien professionnel



FR

Recyclage et mise au rebut



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Veuillez apporter ces déchets au recyclage.



Demandez conseil aux autorités locales ou à votre boutique locale pour le recyclage.

Comment jeter un bloc de batterie usagé



La batterie est de type Li-Ion. Pour préserver les ressources naturelles, veuillez recycler ou jeter le bloc de batterie de manière adaptée. Demandez conseil aux autorités locales en charge des déchets pour connaître les options de recyclage/mise au rebut.

Déchargez votre bloc de batterie en faisant fonctionner votre outil, puis séparez le bloc de batterie de l'outil et couvrez les connexions du bloc de batterie à l'aide de ruban adhésif résistant pour éviter les courts-circuits et la décharge d'énergie.

N'essayez pas d'ouvrir ou de retirer les composants.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR
Cet appareil
se recycle

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit (**Erbauer** Lampe torche) bénéficie d'une garantie fabricant de 3 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire.

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens



Les batteries et chargeurs de batteries ne sont pas couverts par la garantie Erbauer de 3 ans et auront une période de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons à le réparer ou le remplacer, dans un délai raisonnable.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien.

Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.



Zasady bezpieczeństwa

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOT. ELEKTRONARZĘDZI



OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, wskazówkami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi wraz z urządzeniem. Nieprzestrzeganie poniższych zasad może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń. **Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.**



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru. Nie używaj latarki w pobliżu łatwopalnych cieczy ani w atmosferze gazowej lub wybuchowej. Iskra wewnątrz urządzenia mogą podpalić opary, powodując obrażenia.

- Chroń latarkę przed wodą lub wilgocią. Chroń latarkę przed deszczem lub śniegiem.
- Nie myj latarki wodą ani nie dopuść do tego, aby do środka latarki dostała się woda.
- Nigdy nie zanurzaj latarki w wodzie.



OSTRZEŻENIE! Nie umieszczaj latarki tak, aby ktokolwiek umyślnie lub nieumyślnie patrzył bezpośrednio w źródło światła. Może to poważnie uszkodzić wzrok.



UWAGA! Nieużywaną latarkę najlepiej położyć na boku na stabilnej powierzchni, tak aby nie stwarzała ryzyka potknięcia lub upadku. Niektóre produkty wyposażone w duży akumulator stawia się pionowo na akumulatorze, jednak wtedy można je łatwo przewrócić.

OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

- a) **Do ładowania akumulatorów używaj tylko ładowarki zalecanej przez producenta.** Ładowarka dedykowana do akumulatorów danego typu może stwarzać ryzyko pożaru, jeśli użyje się jej do ładowania akumulatorów innego typu.
- b) **Używaj elektronarzędzi wyposażonych tylko w akumulator określonego typu.** Używanie akumulatorów innego typu może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) **Nieużywany akumulator trzymaj z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, śruby, wkręty lub inne niewielkie, metalowe przedmioty, które mogą zewrzeć styki akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.



- d) **W niesprzyjających warunkach akumulator może wyciec; należy unikać kontaktu z ciekącym elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu, dotknięte miejsce należy spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy medycznej. Elektrolit ciekący z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.**
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora ani narzędzia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory są nieprzewidywalne i mogą być przyczyną pożaru lub eksplozji, stwarzając ryzyko obrażeń.**
- f) **Nie narażaj akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować eksplozję.**
- g) **Przestrzegaj wszystkich wytycznych dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur podanym w instrukcji. Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach spoza podanego zakresu może uszkodzić akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.**

SERWIS

- a) **Serwisowanie narzędzi należy zlecić specjalście o odpowiednich kwalifikacjach, stosującemu oryginalne części zamienne. Zapewni to utrzymanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa serwisowanego narzędzia.**
- b) **Nigdy nie serwisuj uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu przez niego warsztatowi.**



DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOT. AKUMULATORÓW

- a) Zwróć uwagę na znaki plus (+) i minus (-) na akumulatorze i upewnij się, czy jest prawidłowo włożony.
- b) Nie wolno łączyć z sobą dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora przy pomocy jakichkolwiek metalowych przedmiotów (np. drutu).
- c) Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora razem z naszyjnikami, spinkami do włosów lub innymi metalowymi przedmiotami.
- d) Nie przebijaj akumulatora gwoździami, nie uderzaj akumulatora młotkiem, nie stawaj na akumulatorze ani w żaden inny sposób nie narażaj go na silne uderzenia lub wstrząsy.
- e) Nie lutuj bezpośrednio na akumulatorze.
- f) Nie łącz w urządzeniu ogni w różnych producentów i o różnej pojemności, rozmiarze lub typie.
- g) Nie narażaj akumulatora na działanie wody lub słonej wody ani nie dopuszczaj do jego zamoczenia.
- h) Nie rozbieraj ani nie modyfikuj akumulatora. Zachodzi ryzyko zwarcia.
- i) Nie umieszczaj akumulatora w ogniu ani w jego pobliżu, na płytach grzewczych ani w innych miejscach o wysokiej temperaturze.
- j) Nie umieszczaj akumulatora w kuchenkach mikrofalowych, pojemnikach wysokociśnieniowych ani w naczyniach indukcyjnych.
- k) Nie wystawiaj akumulatora na bezpośrednie nasłonecznienie ani nie używaj oraz nie przechowuj akumulatora w samochodzie podczas upałów.
- l) Jeśli akumulator ma być przez dłuższy czas nieużywany, przechowuj go w temperaturze pokojowej (19 °C do 25 °C), w stanie naładowanym w około 30 - 50 %. W przypadku nieużywania akumulatora przez bardzo długi czas, należy go przynajmniej raz w roku doładować, aby nie dopuścić do jego nadmiernego rozładowania.



- m) Brudne styki akumulatora wystarczy przetrzeć czystą, suchą szmatką.
- n) Przed użyciem akumulator należy naładować. Wcześniej zapoznaj się z instrukcją obsługi ładowarki i przestrzegaj prawidłowej procedury ładowania.
- o) Po dłuższym okresie przechowywania konieczne może być kilkakrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania jego maksymalnej wydajności.
- p) Akumulator jest najwydajniejszy w normalnej temperaturze pokojowej ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- q) Trzymaj akumulator poza zasięgiem dzieci.
- r) Zachowaj oryginalną dokumentację produktu w celu wykorzystania jej przyszłości.
- s) Wyjmij akumulator z produktu lub ładowarki, gdy nie są używane.



Opis produktu

Lista części

Poniższa lista odnosi się do rys. 1 na stronie 4.

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Soczewka (przezroczysta osłona) | b. Wskaźnik naładowania akumulatora |
| 2. Głowica obrotowa | c. Przycisk naładowania akumulatora |
| 3. Otwory wentylacyjne | |
| 4. Zawieszka | 7. Pasek nadgarstkowy |
| 5. Magnes | 8. Rękojeść główna |
| 6. Akumulator (brak w zestawie) | a. Uchwyt akumulatora |
| a. Przycisk zwalniający* | 9. Włącznik / wyłącznik |



WSKAZÓWKA: Części oznaczone gwiazdką * nie są pokazane na tym rysunku. Proszę zapoznać się z odpowiednią sekcją instrukcji obsługi.



PL

Dane techniczne

- > **Napięcie znamionowe** : 12 V d.c.
- > **Znamionowa wartość wyjściowa** : 2.2 W
- > **Typ żarówki** : LED
- > **Strumień świetlny** : ok. 100 / 200 lumenów
- > **Klasa ochronności** : III
- > **Waga (bez akumulatora)** : ok. 0,4 kg

Do użytku z następującymi modelami akumulatora i ładowarki:

- > **Model akumulatora** : EHPB12-Li-3 EHPB12-Li-6
- > **Model ładowarki** : EBC12-Li EBFC12-Li

Objaśnienie do tabliczki znamionowej

ET12-Li = numer modelu

E = Erbauer

T = latarka

12 = 12 V DC

Li = LITOWO-JONOWY



Montaż

01 Symbole

Na produkcie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji znajdują się między innymi poniższe symbole i skróty. Zapoznaj się z nimi, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń i szkód materialnych.

mm milimetr

kg

kilogram

mAh miliamperogodzina

°C

stopnie Celsjusza



Zablokuj / aby dokręcić lub
zabezpieczyć.



Odblokuj / aby poluzować.



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Wskazówka / informacja.



Uwaga / ostrzeżenie.

xxWyy

Kod daty produkcji; rok (20xx) oraz tydzień produkcji (Wyy).



Wyłącz produkt i wyjmij akumulator przed montażem, czyszczeniem, regulacją, konserwacją, schowaniem i transportem produktu.



Narzędzie klasy III



Nie patrz we włączone źródło światła.



Trzymaj latarkę akumulatorową z dala od rozruszników serca. Magnes, w który wyposażono latarkę akumulatorową, generuje pole, które może zakłócać działanie rozruszników serca.



Symbol WEEE (pol. ZSEE). Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy poddać je recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższą placówką handlową, aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu.



Przekreślony pojemnik na śmieci. Baterii ani akumulatorów nie wolno wyrzucać wraz z odpadami bytowymi. W miarę możliwości należy poddać je recyklingowi. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższą placówką handlową, aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu. Nie wrzucaj akumulatorów do rzek ani nie zanurzaj ich w wodzie.



Nie wrzucaj akumulatorów do rzek ani nie zanurzaj ich w wodzie.



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Mogą wybuchnąć, powodując obrażenia.



Chroń akumulator przed temperaturą przekraczającą 45 °C. Nie ładuj ani nie przechowuj akumulatora poniżej 0 °C (32 °F) i powyżej 45 °C (113 °F).



Produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami UE i została opracowana metoda oceny jego zgodności z tymi dyrektywami.



Znak UKCA (potwierdzenie zgodności z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii).



02 Rozpakowywanie

1. Rozpakuj wszystkie części i połóż je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i elementy związane z wysyłką, jeśli dotyczy.
3. Upewnij się, czy niczego nie brakuje i nic nie jest uszkodzone. W razie stwierdzenia braków lub uszkodzeń, nie używaj produktu, lecz skontaktuj się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnego lub uszkodzonego produktu stanowi zagrożenie dla ludzi i mienia.
4. Upewnij się, czy masz do dyspozycji wszystkie akcesoria i narzędzia potrzebne do montażu, w tym odpowiednie środki ochrony indywidualnej.



OSTRZEŻENIE! Produkt i opakowanie nie są zabawkami dla dzieci! Trzymaj plastikowe worki i arkusze oraz małe części poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko zadławienia i uduszenia. Nie wkładaj akumulatora przed całkowitym zmontowaniem elektronarzędzia!

03 Przygotowanie do pracy

AKUMULATOR (BRAK W ZESTAWIE)

Wyjmowanie / wkładanie

1. Aby wyjąć akumulator, naciśnij przycisk zwalniający (6a) i wysuń akumulator (6) z uchwytu akumulatora (8a) (rys. A).
2. Ustaw i wsuń akumulator (6) do uchwytu akumulatora (8a). Upewnij się, czy zablokował się we właściwym miejscu (rys. B).

Ładowanie akumulatora

Dostarczony akumulator jest słabo naładowany. Przed pierwszym użyciem należy go w pełni naładować.

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Akumulator (6) jest wyposażony we wskaźnik naładowania akumulatora (6b), informujący o jego aktualnej pojemności. Naciśnij przycisk naładowania akumulatora (6c), aby sprawdzić jego pojemność (rys. C, D). Diody LED będą się świecić przez około 5 sekund.



Sposób użycia

Przeznaczenie

Ten produkt jest akumulatorową latarką. Służy do oświetlania słabo oświetlonego lub nieoświetlonego stanowiska pracy. Używaj produktu tylko w suchym otoczeniu. Ze względów bezpieczeństwa przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej informacji.

Zanim zaczniesz

Elementy sterujące

01 Włączanie / wyłączanie (rys. E)

1. Naciśnij włącznik / wyłącznik (9), aby włączyć maksymalną moc światła latarki.
2. Ponownie naciśnij włącznik / wyłącznik (9), aby włączyć minimalną moc światła latarki.



OSTRZEŻENIE! Nie patrz bezpośrednio w źródło światła.

3. Aby wyłączyć latarkę, ponownie naciśnij włącznik / wyłącznik (9).

02 Ustawianie głowicy latarki

Głowica obrotowa (2) umożliwia skierowanie wiązki światła tam, gdzie jest ono potrzebne w związku z wykonywaną pracą. Zakres obrotu wynosi 0° do 104° (rys. F).

03 Zawieszka, magnesy i pasek nadgarstkowy

Używając zawieszki (4), magnesów (5) i paska nadgarstkowego (7), latarkę można umieścić w różnych miejscach, zapewniających idealne oświetlenie.



OSTRZEŻENIE! Jeśli latarka wisi na zawieszce (4) lub na magnesach (5), nie wolno potrząsać ani latarką, ani przedmiotem, na którym jest ona zawieszona. Nie wieszaj latarki na przewodach elektrycznych ani na żadnych przedmiotach, które mogą być niebezpieczne. Może to skutkować obrażeniami lub uszkodzeniem mienia.

Do wieszania latarki używaj wyłącznie zawieszki (4) lub magnesów (5). Wieszanie na latarce dodatkowych przedmiotów może być przyczyną poważnych obrażeń.

Nie używaj zawieszki (4) lub magnesów (5) do sięgania po cokolwiek i pod żadnym pozorem nie używaj zawieszki (4) lub magnesów (5) do utrzymywania na nich swojego ciężaru.

1. Zawieszka (4)

Latarka jest wyposażona w zawieszkę (4). Można jej używać do noszenia lub zawieszania latarki na różnych przedmiotach (4) (rys. G).

2. Magnesy (5)

W razie potrzeby, przyczep latarkę do przedmiotu wykonanego z materiału ferromagnetycznego za pomocą magnesów (5) (rys. H).

3. Pasek nadgarstkowy (7)

Naciśnij dźwignię blokady i zahacz pasek nadgarstkowy (7) o zawieszkę (4); latarkę można nosić lub zawiesić na pasku nadgarstkowym (7) (rys. I).

Obsługa

1. Przed każdym użyciem sprawdź produkt i akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używaj produktu, jeśli jest on uszkodzony lub nosi ślady zużycia.
2. Dokładnie sprawdź, czy wszystkie akcesoria i elementy osprzętu są prawidłowo zamocowane.
3. Zawsze trzymaj produkt za rękojeść. Rękojeść powinna być sucha, aby zapewniać pewne trzymanie.
4. Upewnij się, czy otwory wentylacyjne są drożne i czyste. W razie potrzeby przeczysz je miękką szczotką. Zatkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia produktu.



Po użyciu

1. Wyłącz produkt, wyjmij akumulator i poczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie.
2. Sprawdź, wyczyść i schowaj produkt, jak opisano powyżej.



+



Pielęgnacja i konserwacja



OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem przeglądu, konserwacji i czyszczenia zawsze najpierw wyłącz produkt, wyjmij z niego akumulator i poczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie!

Prace pielęgnacyjne i konserwacyjne zawsze wykonuj zgodnie z niniejszą instrukcją!

Ich wykonanie należy powierzyć odpowiednio wykwalifikowanemu specjalście!

Czyszczenie

1. Do czyszczenia produktu używaj suchej szmatki. Miejsca trudno dostępne wyczyść szczotką.
2. Po każdym użyciu wyczyść przede wszystkim przełączniki i otwory wentylacyjne, używając do tego szmatki i szczotki.
3. Uporczywy brud wydymuchaj sprężonym powietrzem (maks. 3 bary).
4. Sprawdź, czy żadna część nie jest zużyta lub uszkodzona. Przed ponownym użyciem produktu wymień zużyte części lub skontaktuj się w tej sprawie z autoryzowanym serwisem.



Do czyszczenia tego produktu nie wolno używać środków chemicznych, również alkalicznych, ściernych ani agresywnych detergentów czy środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jego powierzchnię.



Konserwacja

Twoja latarka nie wymaga dodatkowego smarowania ani konserwacji. Narzędzie nie zawiera części, które wymagałyby dodatkowej obsługi ze strony użytkownika.

Źródła światła w tej latarce nie można wymienić; w razie zużycia źródła światła, należy wymienić całą latarkę.

Transport

1. Wyłącz produkt i wyjmij akumulator.
2. Odłącz ładowarkę od źródła zasilania i wyjmij akumulator.
3. Chroń produkt przed silnymi uderzeniami i wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
4. Zabezpiecz produkt przed przesuwaniem lub przewróceniem.

Przechowywanie

1. Wyłącz produkt i wyjmij akumulator.
2. Wyczyścić produkt tak, jak opisano powyżej.
3. Produkt wraz z akcesoriami należy przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.
4. Zawsze przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 10 °C do 30 °C.
5. Zalecamy używanie oryginalnego opakowania do przechowywania lub przykrywanie produktu odpowiednim materiałem tekstylnym bądź inną osłoną w celu ochrony przed kurzem.



Rozwiązywanie problemów

Niektóre usterki wynikają z przyczyn, które użytkownicy mogą sami naprawić. Dlatego, zanim zwrócisz się do serwisu, sprawdź produkt, korzystając z poniższych wskazówek. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



OSTRZEŻENIE! Wykonuj tylko czynności opisane w poniższych wskazówkach! Jeśli danego problemu nie da się rozwiązać, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub odpowiednio wykwalifikowanego specjalisty, który przeprowadzi dodatkową inspekcję, konserwację i ew. naprawę!

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Produkt nie włącza się	1.1. Nieprawidłowo włożony akumulator 1.2. Rozładowany akumulator 1.3. Uszkodzony akumulator 1.4. Inna usterka elektryczna	1.1. Włóż prawidłowo akumulator 1.2. Wyjmij i naładuj akumulator 1.3. Zleć kontrolę elektrykowi 1.4. Zleć kontrolę elektrykowi
2. Produkt nie osiąga pełnej mocy	2.1. Zbyt słabo naładowany akumulator 2.2. Włącznik nie jest w położeniu maks.	2.1. Naładuj akumulator 2.2. Włącz ponownie
3. Produkt nagle się zatrzymuje	3.1. Rozładowany akumulator 3.2. Inna usterka elektryczna	3.1. Wyjmij i naładuj akumulator - 3.2. Zleć kontrolę elektrykowi



Recykling i usuwanie odpadów



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi.

W miarę możliwości należy poddać je recyklingowi.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub najbliższą placówką handlową, aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu.

Utylizacja zużytego akumulatora



Zastosowany akumulator to akumulator litowo-jonowy. Konieczność ochrony zasobów naturalnych sprawia, że akumulator należy poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, odpowiedzialnymi za gospodarowanie odpadami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych opcji recyklingu i/lub utylizacji.

Rozładuj akumulator, używając narzędzia, następnie wyjmij akumulator z narzędzia i zaklej jego styki mocną taśmą klejącą, aby zapobiec zwarciom i wyładowaniom.

Nie próbuj otwierać akumulatora ani usuwać z niego żadnych elementów.



Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt (**Erbauer** latarka) ma gwarancję producenta na 3 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
Utrata możliwości używania towarów



PL

Akumulatory i ładowarki do akumulatorów nie są objęte 3-letnią gwarancją firmy Erbauer i będą posiadać 2-letnią gwarancję od daty zakupu.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy go lub wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.



Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE GENERALĂ DE SIGURANȚĂ PENTRU UNEALTA ELECTRICĂ



AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și / sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe viitoare.



AVERTIZARE! Pericol de foc. Nu folosiți lumina de lucru lângă lichide inflamabile sau în atmosfere gazoase sau explozive.

Scântele interne pot aprinde vapori care pot provoca vătămări corporale.

- Nu expuneți lumina de lucru la zone ude sau umede. Nu expuneți lumina de lucru la ploaie sau zăpadă.
- Nu spălați lumina de lucru cu apă și nu permiteți pătrunderea apei în lumina de lucru.
- Nu introduceți lumina de lucru în apă nici o clipă.



RO



AVERTIZARE! Nu așezați lumina de lucru într-o poziție care poate determina pe cineva să privească intenționat sau neintenționat în lumina de lucru. Ar putea rezulta leziuni oculare grave.



ATENȚIE! Când nu este utilizată, așezați lumina de lucru pe o parte pe o suprafață stabilă, unde nu va exista un pericol de declanșare sau cădere. Unele produse cu acumulatori mari vor sta în poziție verticală pe acumulator, dar pot fi ușor răsturnate.

BATERIA UNELTEI UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- a) **Reîncărcați numai cu încărcător specificat de producător.** *Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.*
- b) **Utilizați unelte electrice numai cu acumulatori special concepuți.** *Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de rănire și incendiu.*
- c) **Când acumulatorul nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot provoca conectarea terminalelor între ele.** *Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.*
- d) **În condiții abuzive, lichidul se poate scurge din baterie; evitați contactul. Dacă intrați accidental în contact cu lichidul, spălați cu multă apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar ajutor medical.** *Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.*



- e) **Nu utilizați acumulatorul sau instrumentul dacă este deteriorat sau modificat.** *Bateriile deteriorate sau modificate pot prezenta un comportament imprevizibil care duce la incendiu, explozie sau risc de rănire.*
- f) **Nu expuneți un acumulator sau unealtă la foc sau la o temperatură excesivă.** *Expunerea la foc sau temperatură peste 130 °C poate provoca explozii.*
- g) **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

SERVICE

- a) **Uneltele trebuie reparate numai de către o persoană calificată folosind numai piese de schimb identice.** *Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei.*
- b) **Nu încercați niciodată să reparați acumulatori deteriorați.** *Repararea acumulatorilor trebuie efectuată numai de către producător sau service-uri autorizate.*

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR

- a) **Respectați semnele plus (+) și minus (-) de pe baterie și asigurați-vă de utilizarea corectă.**
- b) **Nu conectați terminalul pozitiv și terminalul negativ al bateriei între ele cu obiecte metalice (cum ar fi sârmă).**
- c) **Nu transportați sau depozitați bateria împreună cu coliere, agrafe de păr sau alte obiecte metalice.**
- d) **Nu străpungeți bateria cu cuie, nu loviți bateria cu un ciocan, nu călcați pe baterie sau nu o supuneți la impacturi sau șocuri puternice.**
- e) **Nu puneți direct pe baterie.**
- f) **Nu amestecați celule de fabricație, capacitate, dimensiune sau tipuri diferite într-un dispozitiv.**
- g) **Nu expuneți bateria la apă sau apă sărată și nu lăsați**



RO

bateria să se ude.

- h) Nu dezasamblați sau modificați bateria. Există riscul de electrocutare.
- i) Nu așezați bateria în sau lângă foc, pe sobe sau în alte locații cu temperatură ridicată.
- j) Nu puneți bateria în cuptoare cu microunde, în recipiente de înaltă presiune sau pe vase de inducție.
- k) Nu puneți bateria în lumina directă a Soarelui, nu folosiți și nu depozitați bateria în mașini pe vreme caldă.
- l) Dacă intenționați să depozitați o baterie pentru o perioadă fără utilizare, depozitați bateria la temperatura camerei (19°C până la 25°C), încărcată la aproximativ 30 - 50% din capacitate. Când depozitați pentru perioade foarte lungi, încărcăți bateria o dată pe an pentru a preveni descărcarea excesivă.
- m) Ștergeți terminalele acumulatorului cu o cârpă uscată curată, dacă acestea se murdăresc.
- n) Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna instrucțiunile încărcătorului și utilizați procedura corectă de încărcare.
- o) După perioade lungi de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- p) Acumulatorul oferă cele mai bune performanțe atunci când funcționează la temperatura normală a camerei (20°C ± 5°C).
- q) Țineți acumulatorul ferit de accesul copiilor.
- r) Păstrați documentația originală despre produs pentru referințe viitoare.
- s) Scoateți bateria din produs sau încărcător atunci când nu este utilizată.



Descrierea produsului

Indexul componentelor

Indexul de mai jos se referă la Fig. 1 din pagina 4.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Lentile (Acoperire transparentă) | a. Buton de eliberare * |
| 2. Capul rotativ al luminii de lucru | b. Indicatori de capacitate a bateriei |
| 3. Orificii de ventilație | c. Buton de capacitate a bateriei |
| 4. Buclă de agățare | 7. Curea pentru mână |
| 5. Magneți | 8. Mânerul principal de prindere |
| 6. Acumulator (nu este inclus) | a. Suportul acumulatorului |
| | 9. Comutator pornit/oprit (On/Off) |



NOTĂ: Piesele marcate cu * nu sunt prezentate în această imagine de ansamblu. Vă rugăm să consultați secțiunea respectivă din manualul de instrucțiuni.

Specificații tehnice

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| > Tensiune nominală | : 12 V d.c. |
| > Intrare nominală | : 2,2 W |
| > Tipul becului | : LED |
| > Iluminare | : approx. 100 / 200 Lumen |
| > Clasa de protecție | : III |
| > Greutate (fără acumulator) | : aproximativ 0,4 kg |

Pentru utilizare împreună cu acumulatorul și încărcătorul ca și mai jos:

- | | | |
|--------------------------|---------------|-------------|
| > Modelul acumulatorului | : EHPB12-Li-3 | EHPB12-Li-6 |
| > Modelul încărcătorului | : EBC12-Li | EBFC12-Li |



RO

Explicarea etichetei de identificare

ET12-Li = Numărul modelului

E = Erbauer

T = Torch (lumină de lucru)

12 = 12 V curent continuu

Li = LITIU ION



Asamblarea

01 Simboluri

Pe produs, pe eticheta de identificare și în aceste instrucțiuni, veți găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizați-vă cu acestea pentru a reduce pericolele precum vătămările personale și pagubele provocate bunurilor.

mm Milimetru

kg Kilogram

mAh Miliamperi pe oră

°C Grade Celsius



Blocat / strâns sau securizat.



Deblocat / slăbit.



Citiți manualul de instrucțiuni



Notă / Observații.



Precauție / Avertizare.

xxWyy

Codul datei de fabricație; anul fabricației (20xx) și săptămâna Fabricației (Wyy)



Oprii produsul și îndepărtați acumulatorul înainte de asamblare, curățare, reglaje, întreținere, depozitare și transport.



Unealtă de clasa III



Nu vă uitați în sursa de iluminare când funcționează.



Țineți lumina de lucru fără fir la distanță de stimulatoarele cardiace. Magnetul din lumina de lucru fără fir generează un câmp care poate afecta funcția stimulatoarelor cardiace.



Simbolul DEEE Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau magazinul local pentru opțiuni de reciclare.



Coș de gunoi marcat cu X. Bateriile și acumulatorii nu trebuie eliminați împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați unde există facilități. Consultați autoritatea locală sau magazinul local pentru opțiuni de reciclare. Nu aruncați acumulatorii în râuri și nu vă scufundați în apă.



Nu aruncați acumulatorii în râuri și nu vă scufundați în apă.



Nu aruncați acumulatorii în foc. Vor exploda și vor produce vătămări.



Nu expuneți acumulatorul la căldură excesivă peste 45°C. Nu încărcăți și nu depozitați acumulatorul la temperaturi sub 0°C (32°F) și peste 45°C (113°F).



Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.

Conformitate evaluată în UK

02 Despachetarea

1. Despachetați toate părțile și așezați-le pe o suprafață plană și stabilă.
2. Îndepărtați toate materialele de ambalare și dispozitivele de transport, dacă este cazul.
3. Asigurați-vă că conținutul livrării este complet și fără orice daune. Dacă descoperiți că lipsesc piese sau găsiți piese care prezintă daune, nu folosiți produsul, ci contactați vânzătorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol pentru persoane și bunuri.
4. Asigurați-vă că toate accesoriile și instrumentele necesare pentru asamblare și funcționare sunt la dispoziția dumneavoastră, inclusiv echipamentul de protecție individuală adecvat.



AVERTIZARE! Produsul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Țineți departe de copii pungile de plastic, foile și piesele mici. Există pericolul de înecare și sufocare!



Nu introduceți acumulatorul înainte ca unealta electrică să fie complet asamblată!



RO

03 Setare

ACUMULATOR (NU ESTE INCLUS)

Eliberare/ Atașare

1. Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de eliberare (6a) și scoateți acumulatorul (6) din suportul acumulatorului (8a) (Fig. A).
2. Aliniați și glisați acumulatorul (6) pe suportul acumulatorului (8a). Asigurați-vă că se fixează în poziție (Fig. B).

Încărcarea acumulatorului

Bateria a fost livrată într-o stare de încărcare redusă. Încărcați complet înainte de prima utilizare.

Pentru detalii consultați manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

Indicatori de capacitate a bateriei

Acumulatorul (6) este echipat cu indicatori de capacitate a bateriei (6b) care sunt utilizați pentru a oferi o indicație a capacității rămase a acumulatorului. Apăsați butonul de capacitate a bateriei (6c) pentru a verifica capacitatea bateriei (Figurile C, D). LED-urile vor rămâne aprinse timp de aproximativ 5 secunde.



Utilizarea

Utilizare destinată

Acest produs este o lumină de lucru fără fir. Este destinată utilizării ca sursă iluminare în zonele de lucru cu lumină slabă sau întunecate. Utilizați produsul numai într-un mediu uscat.

Din motive de siguranță, este esențial să citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de prima operație și să respectați toate instrucțiunile din acesta.



Înainte de a începe

Comenzi

01 Comutatorul Pornit/Oprit (On/Off) (Fig. E)

1. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit (On/Off) (9) pentru a porni lumina de lucru la intensitate maximă.
2. Apăsați comutatorul Pornit/Oprit (On/Off) (9) încă odată pentru schimba lumina de lucru la intensitate minimă.



AVERTIZARE! Nu priviți direct în lumină.

3. Pentru al opri, apăsați din nou comutatorul Pornit / Oprit (9).

02 Ajustarea capului luminii de lucru

Capul rotativ al luminii de lucru (2) poate regla direcția luminii pentru a se potrivi situației dumneavoastră de lucru.

Gama rotativă este de la 0° la 104° (Fig. F).

03 Bucla de agățare, magnetii și cureaua pentru mână

Folosind bucla de agățare (4), magnetii (5) și cureaua pentru mână (7), lumina de lucru poate fi amplasată în mai multe locații pentru o iluminare ideală.



AVERTIZARE! Când lanterna este atârnată de bucla de agățare (4) și de magnetii (5), nu scuturați lumina de lucru sau obiectul din care atârână. Nu agățați lumina de lucru de niciun fir electric sau orice alt obiect care nu este sigur. Pot apărea vătămări corporale sau daune materiale.

Utilizați bucla de agățare (4) și magnetii (5) numai pentru agățarea luminii de lucru.

Agățarea oricărui obiect suplimentar la lumina de lucru poate duce la răniri grave.

Nu utilizați bucla de agățare (4) și magnetii (5) pentru a ajunge la ceva și nu folosiți bucla de agățare (4) și magnetii (5) pentru a vă susține greutatea în orice situație.



RO

1. Buclă de agățare (4)

Lumina de lucru este echipată cu o buclă de agățare (4). Poate fi transportată sau agățată de un obiect cu bucla de agățare (4) (Fig. G).

2. Magneți (5)

Fixați lumina de lucru cu magneții (5) din dotare pe o zonă feromagnetică dacă este necesar (Fig. H).

3. Curea pentru mână (7)

Apăsați în jos maneta de blocare și fixați cureaua pentru mână (7) pe bucla de agățare (4), pentru a fi comodă (Fig. I), lumina de lucru poate fi transportată sau agățată de cureaua pentru mână (7).

Operare

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul, și accesoriile sunt deteriorate. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau prezintă urme de uzură.
2. Verificați de două ori dacă accesoriile și atașamentele sunt fixate corespunzător.
3. Țineți întotdeauna produsul de mânerle sale. Păstrați mânerle uscate pentru a vă asigura o prindere sigură.
4. Asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt întotdeauna libere și curate. Curățați-le, dacă este necesar, cu o perie moale. Aerisirile blocate pot duce la supraîncălzirea și deteriorarea produsului.

După utilizare

1. Opriți produsul, îndepărtați acumulatorul și apoi lăsați-l să se răcească.
2. Verificați, curățați și depozitați produsul așa cum este descris mai jos.



Îngrijire & mentenanță



AVERTIZARE! Opriți întotdeauna produsul, îndepărtați acumulatorul și lăsați produsul să se răcească înainte de a efectua lucrări de inspecție, întreținere și curățare!



Efectuați lucrări de reparații și întreținere numai în conformitate cu aceste instrucțiuni!

Toate lucrările ulterioare trebuie efectuate de un specialist calificat!

Curățare

1. Curățați produsul cu o cârpă uscată. Folosiți o perie pentru zonele greu accesibile.
2. În special curățați comutatoarele și orificiile de aerisire după fiecare utilizare cu o cârpă și perie.
3. Îndepărtați praful greu de înlăturat, cu aer comprimat (maxim 3 bari)
4. Verificați dacă există piese uzate sau deteriorate. Înlocuiți piesele uzate după caz sau contactați un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a utiliza din nou produsul.



Nu folosiți detergenți sau dezinfectanți chimici, alcalini, abrazivi sau de altă natură agresivă pentru a curăța acest produs, deoarece ar putea dăuna suprafețelor sale.

Mentenanță

Lumina dumneavoastră de lucru nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi reparate de utilizator în unealta dumneavoastră. Sursa de lumină a acestei lumini de lucru nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul vieții, toată lumina de lucru trebuie înlocuită.



RO

Transportul

1. Opriți produsul și îndepărtați acumulatorul.
2. Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare și scoateți acumulatorul.
3. Protejați produsul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.
4. Asigurați produsul pentru a împiedica alunecarea sau căderea acestuia.

Depozitarea

1. Opriți produsul și îndepărtați acumulatorul.
2. Curățați produsul așa cum este descris mai sus.
3. Depozitați produsul și accesoriile sale într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț, bine ventilat.
4. Depozitați întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 10 °C și 30 °C.
5. Vă recomandăm să folosiți cutia originală pentru depozitare sau acoperiți produsul cu o cârpă sau o carcasă adecvată pentru a-l proteja împotriva prafului.

Depanare

Suspiciunile de funcționare defectuoasă se datorează adesea cauzelor pe care utilizatorii le pot remedia singuri.

Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.



AVERTIZARE! Efectuați numai pașii descriși în aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist calificat în mod similar, dacă nu puteți rezolva singur problema!



Problemă	Posibilă cauză	Soluție
1. Produsul nu pornește	1.1.Acumulatorul nu este atașat corespunzător 1.2.Acumulatorul este descărcat 1.3.Acumulatorul este avariât 1.4.Alt defect electric al produsului	1.1.Atașați corespunzător 1.2.Îndepărtați și încărcați acumulatorul 1.3.Verificată de un electrician de specialitate 1.4.Verificat de un electrician de specialitate
2. Produsul nu atinge puterea maximă	2.1.Acumulatorul este la capacitate scăzută 2.2.Nu comutați la setarea maximă	2.1.Încărcați acumulatorul 2.2.Porniți din nou
3. Produsul se oprește brusc	3.1.Acumulatorul este descărcat 3.2.Alt defect electric al produsului	3.1.Îndepărtați și încărcați acumulatorul 3.2.Verificat de un electrician de specialitate

Reciclarea și eliminarea



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Vă rugăm să reciclați unde există facilități.

Verificați la Autoritatea Locală sau la magazinul local informații despre reciclare.

Eliminarea unui acumulator epuizat



Bateria este model Litiu Ion Pentru a păstra resursele naturale, vă rugăm să reciclați sau să eliminați în mod corect acumulatorul. Consultați autoritatea locală pentru deșeuri, pentru a obține informații cu privire la opțiunile disponibile de reciclare și / sau eliminare.

Descărcați acumulatorul acționând unealta dumneavoastră, apoi scoateți acumulatorul din unealtă și acoperiți conexiunile acumulatorului cu bandă adezivă rezistentă pentru a preveni scurtcircuitul și descărcarea de energie.

Nu încercați să deschideți sau să scoateți componente.



RO



Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs (**Erbauer** Lumină de lucru) beneficiază de garanție din partea producătorului de 3 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar.

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- daune cosmetice;
- deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- deteriorări sau modificări accidentale;
- nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- pierderea utilizării bunurilor.



Bateriile și încărcătoarele de baterii nu sunt acoperite de garanția de 3 ani Erbauer și vor avea o perioadă de garanție de 2 ani de la data cumpărării.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea sau înlocuirea acestuia.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.



ES



Descripción del producto

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS LINTERNAS



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones suministradas con este producto. La no observación de todas las instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura.



AVISO: Riesgo de incendio. No haga funcionar la linterna cerca de líquidos inflamables o en atmósferas gaseosas o explosivas.

Las chispas internas pueden prender los humos causando lesiones personales.

- a) No exponga la linterna a ambientes húmedos o mojados. No exponga la linterna a la lluvia o nieve.
- b) No limpie la linterna con agua ni permita que el agua entre en su interior.
- c) No sumerja la linterna en agua bajo ninguna circunstancia.



AVISO: No coloque la linterna en una posición en la que podría hacer que alguien mirara fijamente la linterna de forma voluntaria o involuntaria. Se pueden producir lesiones oculares graves.



PRECAUCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la linterna en una superficie estable donde no suponga un riesgo de tropiezo o caída para los transeúntes. Algunos productos con grandes bloques de batería se pueden mantener en posición vertical sobre el bloque de batería, pero pueden volcar fácilmente.

UTILIZACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS A BATERÍAS Y PRECAUCIONES DE EMPLEO

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de bloque de baterías puede ocasionar un peligro de incendio cuando se usa con otro bloque de baterías.*
- b) **Use las herramientas solamente con los bloques de baterías diseñados específicamente.** *El uso de cualquier otro bloque de baterías puede ocasionar un peligro de daños e incendio.*
- c) **Cuando el bloque de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan establecer una conexión de un borne al otro.** *Un cortocircuito entre ambos bornes de la batería puede ocasionar quemaduras o un incendio.*



ES

- d) **En condiciones abusivas, puede derramarse líquido de la batería; evite el contacto. Si accidentalmente tiene lugar un contacto, lávelo con agua. Si el líquido toca a los ojos, busque ayuda médica adicionalmente. *El líquido derramado de la batería puede causar irritación y quemaduras.***
- e) **No use un bloque de baterías o una herramienta a baterías que ha sido dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento imprevisible provocando un fuego, una explosión o un riesgo de lesiones.***
- f) **No exponga un bloque de baterías o una herramienta a baterías al fuego o a una temperatura excesiva. *Una exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C pueden provocar una explosión.***
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el bloque de baterías o la herramienta a batería fuera del margen de temperaturas especificadas en las instrucciones. *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado de temperaturas puede dañar la batería y aumentar el riesgo de fuego.***

SERVICIO TÉCNICO

- a) **Haga revisar su herramienta eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. *Esto garantizará que la seguridad de la herramienta eléctrica se mantiene.***
- b) **No efectúe jamás operación de mantenimiento sobre bloques de baterías dañados. *Es conveniente que el mantenimiento de los bloques de baterías sea solamente efectuado por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.***



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL BLOQUE DE BATERÍAS

- a) Respete el marcado de polaridad del borne positivo (+) y negativo (-) en la batería y asegure un uso correcto.
- b) No conecte el borne positivo al borne negativo de la batería con un objeto metálico (por ejemplo, un alambre).
- c) No transporte ni almacene la batería junto con collares, horquillas u otros objetos metálicos.
- d) No perfore la batería con clavos ni la golpee con un martillo, la pise o la someta a fuertes impactos o choques.
- e) No suelde directamente a la batería.
- f) No mezcle elementos de diferente fabricante, capacidad, tamaño o tipo en el dispositivo.
- g) No exponga la batería al agua dulce o salada, ni permita que se moje.
- h) No desmonte o modifique la batería. Existe riesgo de cortocircuito.
- i) No coloque la batería dentro o cerca del fuego, sobre estufas u otros lugares con temperaturas elevadas.
- j) No coloque la batería en hornos microondas, en contenedores a alta presión o sobre cocinas de inducción.
- k) No exponga la batería a la luz solar directa o la utilice o almacene dentro de un coche en verano.
- l) Si desea guardar la batería durante un tiempo sin utilizarla, almacénela a temperatura ambiente (de 19 °C a 25 °C) y cargada al 30-50% de su capacidad. Para almacenamientos muy prolongados, refuerce la carga de la batería una vez al año para evitar una descarga excesiva.
- m) Limpie los terminales del bloque de batería con un paño limpio y seco si se ensucian.
- n) Es necesario recargar el bloque de batería antes del uso. Remítase siempre a las instrucciones del cargador y siga el procedimiento correcto de carga.
- o) Después de largos periodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar el bloque de batería varias veces para obtener las máximas prestaciones.



ES

- p) El bloque de batería proporciona las mejores prestaciones cuando se hace funcionar a temperatura ambiente normal ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$).
- q) Mantenga el bloque de batería fuera del alcance de los niños.
- r) Guarde las instrucciones originales del producto para referencia futura.
- s) Retire la batería de la taladradora o del cargador cuando no los utilice.



Descripción del producto

Listado de componentes

El índice indicado a continuación hace referencia a la Fig. 1 de la página 4.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Lente (cubierta transparente) | b. Indicadores de capacidad de la batería |
| 2. Cabezal giratorio de la linterna | c. Botón de capacidad de la batería |
| 3. Orificios de ventilación | 7. Correa de muñeca |
| 4. Lazo colgante | 8. Empuñadura principal |
| 5. Imanes | a. Soporte del bloque de batería |
| 6. Bloque de batería (no incluido) | 9. Interruptor en encendido/apagado |
| a. Botón de liberación* | |



NOTA: Los componentes marcados con un * no se muestran en esta vista. Por favor, consulte la correspondiente sección del manual de instrucciones.



Especificaciones técnicas

> Tensión asignada	: 12 V c.c.
> Intensidad asignada	2,2 W
> Tipo de lámpara	: LED
> Flujo luminoso	: aprox. 100 / 200 Lumen
> Clase de protección	: III
> Peso (sin el bloque de batería)	: approx. 0,4 kg

Para utilizar con el bloque de batería y cargador indicados a continuación:

> Modelo del bloque de batería	: EHPB12-Li-3	EHPB12-Li-6
> Modelo del bloque de batería	: EBC12-Li	EBFC12-Li

Explicación de la placa de características

ET12-Li = Número de modelo

E = Erbauer

T = Linterna

12 = 12 V c.c.

Li = LITIO-ION



Montaje

01 Símbolos

En el producto, en la placa de características y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaciones. Familiarícese con ellos para reducir riesgos tales como lesiones personales y daños a la propiedad.

mm	Milímetros	kg	Kilogramo
mAh	Miliamperios por hora	°C	Grados Celsius
	Cerrar / para apretar o asegurar		Abrir / para aflojar



Lea el manual de instrucciones



ES



Nota / Observación



Precaución / Advertencia

yyWxx

Código de la fecha de fabricación; año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)



Apague el producto y retire el bloque de batería para desconectarlo de la fuente de alimentación antes de su montaje, limpieza, ajuste, mantenimiento, almacenamiento o transporte.



Producto de Clase III



No mirar fijamente a la fuente de luz en funcionamiento



Mantenga la linterna inalámbrica alejada de marcapasos cardíacos. El imán que hay dentro de la linterna inalámbrica genera un campo que puede alterar la función del marcapasos cardíaco.



Símbolo RAEE. Los residuos de los productos eléctricos no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado.



Contenedor de basura tachado. Las baterías y bloques de baterías no deben ser desechados con la basura doméstica. Por favor, recíclelos en puntos de recogida selectiva cuando existan. Consulte las autoridades locales o la tienda donde adquirió el producto para información sobre el reciclado



No elimine el bloque de batería en un río o lo sumerja en agua.



No tire el bloque de batería al fuego. Éste podría explotar y causar lesiones.



No exponga el bloque de batería a una temperatura superior a 45 °C. No cargue ni almacene el bloque de batería por debajo de 0 °C (32 °F) o por encima de 45 °C (113 °F).



El producto cumple con las Directivas Europeas de aplicación y se ha llevado a cabo un método de evaluación de la conformidad con las mismas.



Conformidad evaluada para el Reino Unido

02 Desembalaje

1. Retire todas las piezas del embalaje y colóquelas sobre una superficie plana y estable.



2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de transporte, si están presentes.
3. Inspeccione el contenido para verificar que está completo y en perfectas condiciones. Si alguna de las piezas falta o está dañada, no utilice el producto y contacte con el establecimiento donde lo compró. El uso de un producto incompleto o dañado puede representar un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios necesarios para el montaje y funcionamiento, incluyendo el equipo de protección individual adecuado.



ADVERTENCIA: El producto y el embalaje no son un juguete. Los niños no deberían jugar con las bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. ¡Existe riesgo de atragantamiento y asfixia!
¡No inserte la batería antes de que la herramienta esté completamente montada!

03 Configuración

BLOQUE DE BATERIA (NO INCLUIDO)

Colocación/Retirada

1. Para retirar el bloque de batería, presione el botón de liberación (6a) y extraiga el bloque de batería (6) del soporte del bloque de batería (8a) (Fig. A).
2. Para colocar el bloque de batería, alinee y deslice el bloque de batería (6) en el soporte del bloque de batería (8a). Asegúrese de que queda bien encajado (Fig. B).

Carga del bloque de batería

La batería se suministra parcialmente cargada. Cárguela completamente antes del primer uso. Consulte el manual de instrucciones del cargador para los detalles.

Indicadores de capacidad de la batería

El bloque de batería (6) está equipado con indicadores de capacidad de la batería (6b), que proporcionan una indicación sobre el estado de carga del bloque de batería. Presione el botón de capacidad de la batería (6c) para revisar el estado de carga la batería (Figuras C y D). Los LEDs permanecerán encendidos durante aproximadamente 5 segundos.



ES



Uso

Uso previsto

Este producto es una linterna inalámbrica. Está diseñada para usarse para la iluminación en áreas de trabajo oscuras o poco iluminadas. Use el producto únicamente en un ambiente seco.

Por razones de seguridad es esencial leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y respetar todas las instrucciones contenidas en el mismo.

Antes de empezar

Controles

01 Interruptor de encendido/apagado (Fig. E)

1. Presione el interruptor de encendido/apagado (9) para encender la linterna a luminosidad máxima.
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (9) otra vez para encender la linterna a luminosidad mínima.



ADVERTENCIA: No mire directamente a la fuente de luz.

3. Presione el interruptor de encendido/apagado (9) otra vez para apagar la linterna.

02 Ajustar el cabezal de la linterna

El cabezal giratorio de la linterna (2) puede ajustar la dirección de la luz para adecuarse a las condiciones de trabajo. El rango de giro es de 0° a 104° (Fig. F).

03 Lazo colgante, imanes y correa de muñeca

La linterna puede colocarse en múltiples ubicaciones para conseguir una iluminación ideal, utilizando el lazo colgante (4), los imanes (5) y la correa de muñeca (7).



ADVERTENCIA: Cuando la linterna esté colgada del lazo (4) y los imanes (5), no sacuda la linterna o el objeto del que cuelga. No cuelgue la linterna de ningún cable eléctrico ni de nada que no sea seguro ya que podrían ocasionarse lesiones personales o daños materiales.

Utilice el lazo colgante (4) y los imanes (5) únicamente para colgar la linterna.

Colgar algún objeto adicional de la linterna podría ocasionar lesiones graves.

No utilice el lazo colgante (4) y los imanes (5) para alcanzar algo ni los utilice para soportar su peso bajo ninguna circunstancia.

1. Lazo colgante (4)

La linterna está equipada con un lazo colgante (4) para que pueda transportarla o colgarla de un objeto (Fig. G).

2. Imanes (5)

Fije la linterna en una zona ferromagnética con los imanes (5) si es necesario (Fig. H).

3. Correa de muñeca (7)

Presione hacia abajo la palanca de bloqueo y enganche la correa de muñeca (7) al lazo colgante (4) para que la linterna pueda ser transportada o colgada de la correa de muñeca (7) a su conveniencia. (Fig. I).

Funcionamiento

1. Revise el producto, así como los accesorios, antes de cada uso para comprobar si hay daños. No utilice el producto si está dañado o muestra signos de desgaste.
2. Verifique que los accesorios y complementos están fijados correctamente.
3. Sujete siempre el producto por su empuñadura y manténgala seca para obtener un agarre seguro.
4. Asegúrese de que los orificios de ventilación están siempre despejados y sin obstrucciones. Límpielos con un cepillo suave si es necesario. Los orificios de ventilación bloqueados pueden dar lugar a un sobrecalentamiento y dañar el producto.

Después del uso

1. Apague el producto, retire el bloque de batería y permita que se enfríe.
2. Revise, limpie y almacene el producto tal y como se describe a continuación.



ES



+



Limpieza y mantenimiento



ADVERTENCIA: Apague siempre el producto, desconéctelo de la fuente de alimentación y permita que se enfríe antes de llevar a cabo ninguna tarea de inspección, mantenimiento o limpieza.

Realice únicamente las tareas de limpieza y mantenimiento descritas en estas instrucciones. ¡Cualquier tarea adicional debe ser realizada por un profesional cualificado!

Limpieza

1. Limpie el producto con un paño seco. Utilice un cepillo para las zonas de difícil acceso.
2. Limpie especialmente los interruptores y los orificios de ventilación después de cada uso con un paño y un cepillo.
3. Retire la suciedad persistente con aire a presión (máx. 3 bar).
4. Revise el producto en busca de piezas desgastadas o dañadas. Reemplace las piezas desgastadas cuando sea necesario o contacte con un servicio técnico autorizado para que repare el producto antes de volver a utilizarlo.



No utilice productos químicos alcalinos, abrasivos ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar este producto ya que podrían dañar su superficie.

Mantenimiento

Esta linterna no requiere una lubricación o mantenimiento adicionales. Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada o reemplazada por el usuario. La fuente de luz de esta linterna no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida, se debe sustituir la linterna completa.



Transporte

1. Apague el producto y retire el bloque de batería.
2. Transporte siempre el producto por su empuñadura.
3. Proteja el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones elevadas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
4. Asegure el producto para evitar que se deslice o caiga.

Almacenamiento

1. Apague el producto y retire el bloque de batería.
2. Limpie el producto como se ha descrito anteriormente.
3. Almacene el producto y sus accesorios en un lugar seco, libre de heladas, bien ventilado y al abrigo de la luz.
4. Almacene siempre el producto en un lugar fuera del alcance de los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre los 10 °C y los 30 °C.
5. Se recomienda usar el embalaje original para almacenar el producto o cubrirlo con un paño o cubierta adecuada para protegerlo del polvo.

Resolución de problemas

Las supuestas averías son debidas muchas veces a causas que el usuario puede solucionar por sí mismo. Por ello, revise el producto utilizando esta sección. En muchos casos el problema puede solucionarse fácilmente.



ADVERTENCIA: ¡Realice únicamente los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Si no puede solucionar el problema usted mismo, cualquier tarea adicional de inspección, mantenimiento o reparación debe ser realizada por un servicio técnico autorizado o por un profesional de cualificación similar!



ES

Problema	Posible causa	Solución
1. El producto no arranca	1.1. Bloque de batería mal colocado 1.2. Bloque de batería descargado 1.3. Bloque de batería dañado 1.4. Otros defectos eléctricos en el producto	1.1. Colóquelo correctamente 1.2. Retire el bloque de batería y recárguelo 1.3. Consulte un profesional cualificado 1.4. Consulte un profesional cualificado
2. El producto no alcanza la máxima potencia	2.1. Bloque de batería casi descargado 2.2. No está encendido a la máxima luminosidad	2.1. Recargue el bloque de batería 2.2. Presione de nuevo el interruptor de encendido/apagado
3. El producto se apaga de repente	3.1. Bloque de batería descargado 3.2. Otros defectos eléctricos en el producto	3.1. Recargue el bloque de batería 3.2. Consulte un profesional cualificado

Reciclaje y Medio Ambiente



Los residuos de productos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones habilitadas para ello. Contacte con su administración local o con el establecimiento donde realizó la compra para obtener más información sobre el reciclaje.

Cómo deshacerse de las baterías usadas



El bloque de batería es de tipo litio-ion. Para contribuir a la conservación de los recursos naturales, por favor recicle o elimine el bloque de batería de forma adecuada. Para obtener más información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación, consulte con las autoridades locales de gestión de residuos.

Descargue el bloque de batería haciendo funcionar la herramienta eléctrica. A continuación, retire el bloque de batería de la herramienta y cubra los contactos del bloque de batería con cinta adhesiva resistente para evitar un cortocircuito o descarga eléctrica.

No intente abrir o desmontar ninguno de los componentes del bloque de batería.



Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto (**Erbauer** Linterna) tiene una garantía del fabricante de 3 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional.

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes



ES

Las baterías y cargadores no están cubiertas por la Garantía de 3 años de Erbauer por lo que tendrán un periodo de garantía de 2 años a partir de la fecha de compra.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación o sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.



Instruções de segurança

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS PARA AS LANTERNAS



AVISO Ler todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidas com este produto. Não respeitar todas as instruções enumeradas a baixo poderá resultar num choque elétrico, num incêndio e/ou em ferimentos sérios.

Conservar todos os avisos e todas as instruções para uma consulta posterior.



AVISO: Risco de incêndio. Não utilize a lanterna perto de líquidos inflamáveis, nem perto de atmosferas gasosas ou explosivas.

As faíscas internas podem inflamar fumos causando lesões pessoais.

- a) Não coloque a lanterna em áreas molhadas ou com humidade. Não coloque a lanterna à chuva ou na neve.
- b) Não lave a lanterna com água nem permita a entrada de água no interior da lanterna.
- c) Não submerja a lanterna em água em nenhum momento



AVISO: Não coloque a lanterna numa posição onde advertidamente ou inadvertidamente alguém possa olhar de frente para a lanterna. Pode resultar numa lesão ocular grave.



ATENÇÃO: Quando não estiver a uso, coloque a lanterna de lado numa superfície estável onde não haja o risco de um tropeçamento ou queda para os transeuntes. Alguns produtos com conjuntos grandes de bateria podem permanecer de pé, mas são derrubados facilmente.

UTILIZAÇÃO DAS FERRAMENTAS FUNCIONANDO A BATERIA E PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- a) **Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador que é adequado para um tipo de conjunto de bateria poderá originar um risco de fogo quando utilizado com outro conjunto de bateria.*
- b) **Utilizar a ferramenta apenas com os conjuntos de bateria especificamente designados.** *A utilização de qualquer outro conjunto de bateria poderá originar um risco de ferimentos e fogo.*
- c) **Quando o conjunto de bateria não está em uso, mantenha-o longe de qualquer outro objeto metálico como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros objetos de metal pequenos que possam efetuar uma conexão de um terminal ao outro.** *Curto-circuitar os terminais em conjunto poderá causar queimaduras ou fogo.*



- d) **Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evitar o contacto. Se acontecer um contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrou em contacto com os olhos, adicionalmente solicitar ajuda médica. O líquido ejetado da bateria poderá causar irritação ou queimaduras.**
- e) **Não utilizar um conjunto de bateria ou uma ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas poderão ter um comportamento imprevisível causando um fogo, uma explosão ou um risco de ferimentos.**
- f) **Não expor um conjunto de bateria ou uma ferramenta ao fogo ou a uma temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou a uma temperatura superior a 130°C poderá provocar uma explosão.**
- g) **Seguir todas as instruções de carga e não carregar o conjunto de baterias ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificadas nas instruções. Um carregamento incorreto ou a temperaturas fora da gama especificada de temperaturas poderá danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.**

MANUTENÇÃO

- a) **Efetuar a manutenção da sua ferramenta por um reparador qualificado utilizando apenas peças de substituição idênticas. Isso irá assegurar que a segurança da ferramenta é mantida.**
- b) **Nunca efetuar uma operação de manutenção nos conjuntos de baterias danificados. A manutenção do conjunto de baterias deverá ser efetuada pelo fabricante ou os fornecedores de serviço autorizados.**

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O CONJUNTO DE BATERIA

- a) **Respeite as polaridades positiva (+) e negativa (-) na bateria e assegure um uso correto.**



PT

- b) Não conecte o terminal positivo com o terminal negativo da bateria com um objeto metálico (como um fio elétrico).
- c) Não transporte nem armazene baterias junto com colares, ganchos de cabelo ou outros objetos metálicos.
- d) Não fure a bateria com pregos, nem a golpeie com um martelo, não a pise nem a exponha a golpes ou impactos fortes.
- e) Não solde diretamente sobre a bateria.
- f) Não misture elementos de diferentes fabricantes, capacidade, tamanho ou tipo no dispositivo.
- g) Não exponha a bateria à água doce ou salgada nem permita que se molhe.
- h) Não desmonte ou modifique a bateria. Existe o perigo de curto-circuito.
- i) Não coloque a bateria dentro ou perto do fogo, em fogões ou em outros lugares com temperaturas elevadas.
- j) Não coloque a bateria em fornos micro-ondas, recipientes de alta pressão ou em utensílios de cozinha de indução.
- k) Não exponha a bateria à luz solar direta nem use ou armazene num veículo em condições ambientais quentes.
- l) Armazene a bateria carregada com um 30-50% da sua capacidade e a temperatura ambiente (entre 19 °C e 25°C), se não tiver intenção de usá-la durante um período tempo. Para períodos de tempo de armazenagem prolongados, aumente a carga da bateria uma vez por ano para evitar uma descarga excessiva.
- m) Quando os terminais da bateria estiverem sujos, limpe-os com um pano seco e limpo.
- n) O conjunto de bateria necessita ser carregado antes de se usar o produto. Recorra sempre às instruções do carregador para realizar o correto procedimento de carga.
- o) Depois de um longo período estando armazenada, a bateria necessita ser carregada e descarregada várias vezes para atingir o máximo desempenho
- p) O conjunto de bateria tem um melhor desempenho se funcionar a temperatura ambiente (20 °C ± 5 °C).



- q) Conserve o conjunto de bateria fora do alcance das crianças.
- r) Conserve as instruções originais do produto para uma posterior utilização.
- s) Retire a bateria do produto ou carregador quando não estiver em uso.



Descrição do produto

Lista de componentes

O índice indicado abaixo refere-se à Fig. 1 na página 4.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Lente (tampa transparente) | a. Botão de desbloqueio* |
| 2. Cabeça da lanterna rotativa | b. Indicadores da capacidade da bateria |
| 3. Orifícios de ventilação | c. Botão da capacidade da bateria |
| 4. Gancho para pendurar | 7. Correia de pulso |
| 5. Imãs | 8. Pega principal |
| 6. Conjunto de bateria (não incluído) | a. Suporte do conjunto de bateria |
| | 9. Interruptor de ligar/desligar |



NOTA: As peças marcadas com um * não são mostradas na imagem. Consulte a secção correspondente do manual do utilizador.

Especificações técnicas

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| > Tensão estipulada | : 12 V d.c. |
| > Intensidade estipulada | : 2,2 W |
| > Tipo de lâmpada | : LED |
| > Fluxo luminoso | : aprox. 100 / 200 Lumen |
| > Classe de proteção | : III |
| > Peso (sem o conjunto de bateria) | : aprox. 0,4 kg |



PT

Para utilizar com o conjunto de bateria e o carregador como se indica a seguir:

> Modelo do conjunto de bateria	: EHPB12-Li-3	EHPB12-Li-6
> Modelo de carregador	: EBC12-Li	EBFC12-Li

Explicação da placa de características

ET12-Li = Número de modelo

E = Erbauer

T = Lanterna

12 = 12 V c.c.

Li = LÍTIO-ION



Montagem

01 Símbolos

Nestas instruções, no produto e na placa de características encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviações. Familiarize-se com estes símbolos e abreviações para reduzir os riscos de lesões pessoais ou danos materiais.

mm	Milímetro	kg	Quilograma
mAh	Miliampério por hora	°C	Graus Celsius
	Fechar / para apertar ou fixar		Abrir / para desapertar



Leia o manual de instruções



Nota / Observação



Precaução / Aviso

yyWxx

Código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx)



Desligue a produto e retire o conjunto de bateria antes de efetuar qualquer operação de montagem, limpeza, regulação, manutenção ou antes de armazenar ou transportar o produto.



Produto de Classe III



Não olhe fixamente para a fonte de luz em funcionamento



Mantenha a lanterna afastada de portadores com pacemakers implantados. O ímã interno da lanterna gera um campo que pode prejudicar a função do pacemaker cardíaco



Símbolo REEE. Os produtos elétricos usados não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto para mais informação sobre como eliminá-lo corretamente.



Contentor de lixo com rodas, barrado por uma cruz. As baterias e os conjuntos de bateria não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto para mais informação sobre como eliminá-lo corretamente.



Não deite as baterias num rio nem as mergulhe em água.



Não deite o conjunto de bateria no fogo, podem explodir e causar ferimentos.



Não exponha o conjunto de bateria a temperaturas superiores a 45°C. Não carregue nem armazene o conjunto de bateria a temperaturas inferiores a 0°C (32°F) ou superiores a 45°C (113°F).



Este produto cumpre com as diretivas europeias aplicáveis e foi realizado um método de avaliação de acordo com estas diretivas.



Avaliação de conformidade do Reino Unido

02 Desembalagem

1. Retire todos os componentes da embalagem e coloque-os numa superfície plana e estável.
2. Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de transporte, se aplicável.
3. Comprove que o produto está em bom estado e completo com os acessórios. Não utilize o produto no caso de faltar algum componente ou se estiver danificado e contacte com o estabelecimento onde adquiriu o produto. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e para a propriedade.
4. Certifique-se de que tem todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e utilização do produto. Isto também se aplica para o equipamento de proteção individual.



AVISO: O produto e os materiais de embalagem não são um brinquedo para crianças! As crianças não devem brincar com os sacos de plásticos, lâminas e peças pequenas! Risco de asfixia!
Não coloque a bateria se o produto não estiver completamente montada!

03 Configuração

CONJUNTO DE BATERIA (NÃO INCLUÍDO)

Colocação/Remoção

1. Para libertar o conjunto de bateria, pressione o botão de desbloqueio (6a) e deslize o conjunto de bateria (6) para fora do suporte do conjunto de bateria (8a) (Fig. A).
2. Para colocar o conjunto de bateria, alinhe e deslize o conjunto de bateria (6) no suporte do conjunto de bateria (8a). Certifique-se que fica bem encaixado (Fig. B).

Carregamento do conjunto de bateria

O conjunto de bateria foi preparada num estado de carga baixa. A bateria deverá ser carregada completamente antes de ser utilizada pela primeira vez. Consulte o manual de instruções do carregador para os detalhes.

Indicadores de capacidade da bateria

O conjunto de bateria (6) está equipado com indicadores de capacidade da bateria (6b), que se utilizam como indicadores do nível de carga restante do conjunto de bateria. Pressione o botão de capacidade da bateria (6c) para verificar o nível de carga da bateria (Figuras C e D). A luz LED acender-se-á durante aproximadamente 5 segundos.



Utilização

Utilização prevista

Este produto é uma lanterna sem fios concebida para iluminar áreas escuras ou pouco iluminadas. Use o produto apenas em ambientes secos.

Por questões de segurança, é imperativo ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções nele incluídas.



Antes de começar

Controlos

01 Interruptor de ligar/desligar (Fig. E)

1. Pressione o interruptor ligar/desligar (9) para ligar a lanterna à luminiscência máxima.
2. Pressione o interruptor ligar/desligar (9) outra vez para ligar a lanterna à luminiscência mínima.



AVISO: Não olhe diretamente para a luz.

3. Pressione o interruptor ligar/desligar (9) outra vez para desligar a lanterna.

02 Ajustar a cabeça da lanterna

A cabeça rotativa da lanterna (2) pode ser ajustada para direcionar a luz em função da situação de trabalho. O intervalo de rotação é de 0° a 104° (Fig. F).

03 Gancho para pendurar, imãs e correia de pulso

Com o gancho para pendurar (4), os imãs (5) e a correia de pulso (7) é possível usar a lanterna numa infinidade de locais para obter uma iluminação ótima.



AVISO: Sempre que pendurar a lanterna pelo gancho (4) e os imãs (5), não abane a lanterna nem o objeto que a pendura. Não pendure a lanterna nos cabos elétricos ou qualquer outro objeto que não esteja seguro, já que podem causar danos na propriedade ou lesões pessoais. Use apenas o gancho (4) e os imãs (5) para pendurar a lanterna. Pendurar algum objeto adicional com lanterna pode resultar em lesões graves.

Não use o gancho (4) e os imãs (5) para alcançar algum objeto fora do seu alcance, nem os utilize para suportar o seu peso em nenhuma circunstância.



PT

1. Gancho para pendurar (4)

A lanterna está equipada com um gancho para pendurar (4) para que possa ser transportada ou pendurada a um objeto (Fig. G).

2. Imãs (5)

Fixe a lanterna numa zona ferromagnética com os imãs (5) se necessário (Fig. H).

3. Correia de pulso (7)

Pressione a alavanca de bloqueio e enganche a correia de pulso (7) ao gancho para pendurar (4) para que a lanterna possa ser transportada ou pendurada pela correia de pulso (7) à sua conveniência. (Fig. I).

Funcionamento

1. Verifique, antes de cada utilização, que o produto e todos os acessórios não estão danificados. Não utilize o produto se este estiver danificado ou apresentar sinais de desgaste.
2. Verifique que os acessórios estão bem fixos.
3. Segure sempre o produto pelas suas pegas. Mantenha as pegas secas para obter um controlo seguro.
4. Certifique-se que os orifícios de ventilação estão sempre limpos e desobstruídos. Se for necessário, limpe-os com uma escova suave. Os orifícios bloqueados podem provocar um sobreaquecimento e, por conseguinte, danos no produto.

Após cada utilização

1. Desligue o produto, retire o conjunto de bateria e deixe-o arrefecer.
2. Examine, limpe e guarde o produto tal como se indica a seguir.



Limpeza e manutenção



AVISO: Desligue sempre o produto, retire o conjunto de bateria e deixe arrefecer o produto antes de realizar qualquer procedimento de inspeção, manutenção ou limpeza.



A manutenção e reparação devem ser efetuadas tal como se indica neste manual de instruções! Qualquer outro procedimento deve ser efetuado por um técnico qualificado!

Limpeza

1. Limpe o produto com um pano seco. Utilize uma escova para as zonas de difícil acesso.
2. Limpe especialmente os interruptores e os orifícios de ventilação com um pano e uma escova depois de cada utilização.
3. Para a sujidade mais difícil, limpe com ar comprimido (máx. 3 bares).
4. Verifique se há componentes desgastados ou danificados. Substitua os componentes desgastados quando for necessário ou contacte com um Serviço Técnico autorizado para reparar o produto antes de o usar novamente.



NOTA: Não utilize substâncias químicas, alcalinas ou abrasivas, ou outro tipo de detergente ou desinfetante agressivo para limpar este produto, uma vez que pode danificar a superfície.

Manutenção

A lanterna não necessita de lubrificação ou manutenção adicional. Este produto não contém nenhum acessório passível de ser reparado pelo utilizador.

A fonte de luz desta lanterna não é substituível; quando a fonte de luz atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna deverá ser substituída.



Transporte

1. Desligue o produto e retire o conjunto de bateria.
2. Transporte sempre o produto pela sua pega.
3. Proteja o produto de qualquer impacto ou vibração forte que possa ocorrer durante o transporte em veículos.
4. Prenda o produto para evitar que se deslize ou caia.

Armazenamento

1. Desligue o produto e retire o conjunto de bateria.
2. Limpe o produto tal como foi indicado antes.
3. Guarde o produto e os seus acessórios num local seco, bem ventilado, protegido da luz solar e de temperaturas frias extremas.
4. Guarde sempre o produto num local fora do alcance das crianças. A temperatura ideal do local de armazenamento deve situar-se entre os 10 °C e 30 °C.
5. Recomenda-se que guarde o produto na embalagem original ou tapá-lo com um pano para protegê-lo do pó.

Resolução de problemas

As supostas avarias são frequentemente devidas a causas que o próprio utilizador pode resolvê-las. Como tal, o utilizador deve revisar o produto usando esta secção. Em muitos casos o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO: Realize apenas os passos descritos nestas instruções! Se não puder resolver o problema, contacte o serviço técnico ou um técnico qualificado para realizar qualquer procedimento adicional de inspeção, manutenção ou reparação!



Problema	Causa possível	Solução
1. O produto não funciona	1.1. Conjunto de bateria mal colocado 1.2. Conjunto de bateria descarregado 1.3. Conjunto de bateria danificado 1.4. Outros problemas elétricos no produto	1.1. Coloque o conjunto de bateria corretamente 1.2. Retire o conjunto de bateria e recarregue-o 1.3. Contacte um profissional qualificado 1.4. Contacte um profissional qualificado
2. O produto não alcança a potência máxima	2.1. Conjunto de bateria quase descarregado 2.2. Não ligado na luminescência máxima	2.1. Recarregue o conjunto de bateria 2.2. Pressione o botão ligar/desligar outra vez
3. O produto para bruscamente	3.1. Conjunto de bateria descarregado 3.2. Outros problemas elétricos no produto	3.1. Retire o produto da peça de trabalho e volte a ligá-lo 3.2. Contacte um profissional qualificado

Reciclagem e Meio Ambiente



Os resíduos de equipamentos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Deposite-os no local adequado para esse efeito. Para mais informações, contacte com a autoridade local ou com o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Eliminação do conjunto de bateria usado



Conjunto de bateria de tipo íon-lítio. Para preservar os recursos naturais, elimine ou recicle o conjunto de bateria corretamente. Contacte as autoridades locais para obter mais informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação.

Descarregue a bateria fazendo funcionar a ferramenta, remova o conjunto de bateria da ferramenta e cubra os terminais do conjunto de bateria com fita adesiva reforçada para evitar um curto-circuito ou um choque elétrico.

Não tente abrir ou remover qualquer componente do conjunto de bateria.



PT



Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidadosa de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto (**Erbauer** Lanterna) tem uma garantia do fabricante de 3 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional.

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

As baterias e o carregadores não estão cobertas pela Garantia de 3 anos de Erbauer, pelo que terão um período de garantia de 2 anos a partir da data de compra.



Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar-lo ou substituir-lo.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr | www.bricodepot.fr **PL** www.castorama.pl

RO www.bricodepot.ro **ES** www.bricodepot.es **PT** www.bricodepot.pt

- FR** Pour consulter les manuels d' instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
- PL** Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
- RO** Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products
- ES** Para consultar los manuales de instrucciones
en linea, visite www.kingfisher.com/products
- PT** Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products